Stage de liaison CM2/6ème secteur de collège Champagne-Mouton

- Intitulé :Maîtrise de la langue au service de l'interdisciplinarité

-Objectifs : Savoir investir le « Dire , Lire ,Ecrire » dans d'autres disciplines que la maîtrise de la langue
Elaborer un document écrit (guide /livret final)

- **Projet de liaison CM/6ème Voyages anglophones année scolaire 2006/2007**
  Ecoles publiques Le Lindois , Montemboeuf
  Collège de Montemboeuf
  Cf annexe

- **Concours L.V.E Cf site de la circonscription**

Stage Champagne-Mouton

Contenus didactiques et pédagogiques

I « Lire , Ecrire » en maîtrise de la langue

- Différents types de textes retenus
- Connaissance syntaxique et lexicale
- Support civilisation française

II « Lire, Ecrire » en L.V.E :

- Investir les mêmes domaines qu'en maîtrise de la langue
- Support civilisation anglo saxonne(concours)

- Pays sélectionnés pour le concours :
  - Iles anglo-normandes
  - Ecosse
  - Pays de Galles
  - Afrique du Sud
  - Inde
  - U.S.A

III « Lire , Ecrire » en géographie en liaison avec la civilisation anglo saxonne

- Repérer les pays sélectionnés sur un planisphère
- Situer sur la carte de l' Europe les îles anglo-normandes
- Situer les états suivants sur une carte des U.S.A : Colorado, Dagota du Sud , Massachussets
- Indiquer sur une carte des U.S.A le mont Rushemore, le Grand Canyon , les chutes du Niagara

IV « Lire ,Ecrire » en histoire en liaison avec la civilisation anglo saxonne

- Historique des îles anglo-normandes

V « Lire ,Ecrire » en E.P.S

- investir les mêmes domaines qu'en maîtrise de la langue

N .B : se reporter aux tableaux ci-après ayant servis d'étayage aux travaux, complétés par des recherches sur internet

Types de textes	Types d'écrits	Principales caractéristiques
<u>Textes narratifs</u> Raconter, relater, inventer des faits que l'on situe dans le temps. Provoquer l'intérêt ,les émotions	Roman, conte, légende, nouvelle, récit historique, reportage .. …	Respect de l'ordre chronologique et logique Emploi du passé –composé, de l'imparfait, indicateur de la présence de l'énonciateur Respect de la structure narrative :situation initiale, perturbation, action, équilibration, situation finale Emploi de l'imparfait et du passé-simple Utilisation des organisateurs textuels temporels et spatiaux Importance de la cohérence, de la permanence des personnages.
Textes descriptifs Evoquer ,décrire des êtres ,des paysages, des objets, en préciser les qualités et les propriétés.	Portrait, paysage,guide touristique ……	Vocabulaire précis, substantifs, adjectifs indiquant les qualités sensibles de tout ou partie des êtres, des paysages, des objets Formation des relations spatiales liant les éléments. Emploi des organisateurs textuels spatiaux :d'un côté, au fond , en haut … et des organisateurs temporels
Textes injonctifs Demander, ordonner, prier de ,exiger mettre en garde, interdire . Provoquer ou interdire l'action.	Recette, règle de jeux , règle de vie ,consigne mode d'emploi ….	Enumération qui peut ou doit être ordonnée chronologiquement : dans ce cas emploi des organisateurs textuels temporels indiquant succession ou simultanéité Emploi de l'infinitif ou de l'impératif Emploi du présent à valeur générale dans la règle du jeu .
Textes dialogués Communiquer entre personnes (au moins deux)	Conversations diverses, débat, dialogue de roman..	Discours direct, changement d'interlocuteur, ponctuation :guillemets tirets.

NB 1 : Géographie compléter les cartes

NB 2 : Produire un guide qui rassemble toutes les recherches

E.P.S	L.V.E : Civilisation Anglo saxonne	Maîtrise de la langue : Civilisation française
Textes narratifs : - Articles sur le déroulement des rencontres USEP en positif en négatif **Textes injonctifs :** - Règles du jeu - rugby - thèques	*Textes narratifs :* - Légendes - Thanksgiving (Mayflower) - Easter bunny *Textes descriptifs:* - Emblèmes des pays répertoriés - Paysages - U.S.A -Australie -Iles anglo-nornandes *Textes injonctifs :* - Règles du jeu - cricket - polo - hockey sur gazon - Highland-games -football australien *Testes dialogués :* - Echanges à propos de monuments ou de symboles économiques représentant des identités nationales . Statue de la liberté (U.S.A) Opéra de Sydney (Australie) Statue des crapauds (Jersey) Lac du Lock Ness (Ecosse) Mines de diamant (Afrique du Sud)	**Textes narratifs :** - Légendes locales ou antiques **Textes descriptifs :** - Emblème de la France - Paysage de la campagne charentaise **Textes dialogués :** - Echanges à propos de monuments ou symboles économiques représentant des identités nationales Ile de France Tour Eiffel Opéra Garnier, Bastille Disney Land Poitou-Charentes Futuroscope Cognac Pantoufles Tradition papetière

Correction des écrits

I Correction sur le fond

- S'attacher au respect des objectifs assignés au type d'écrit
- L'élève a-t-il respecté les critères du type de texte choisi ?
-Les indices de reconnaissance sont-ils respectés ?
-S'attacher à la véracité des données trouvées par rapport au sujet choisi.

II Correction fond/forme

-S'attacher à la qualité générale de l'écrit
-L'élève a-t-il évité les répétions ?
-A-t-il respecté les propriétés des verbes du type de texte choisi ?

III Correction sur la forme

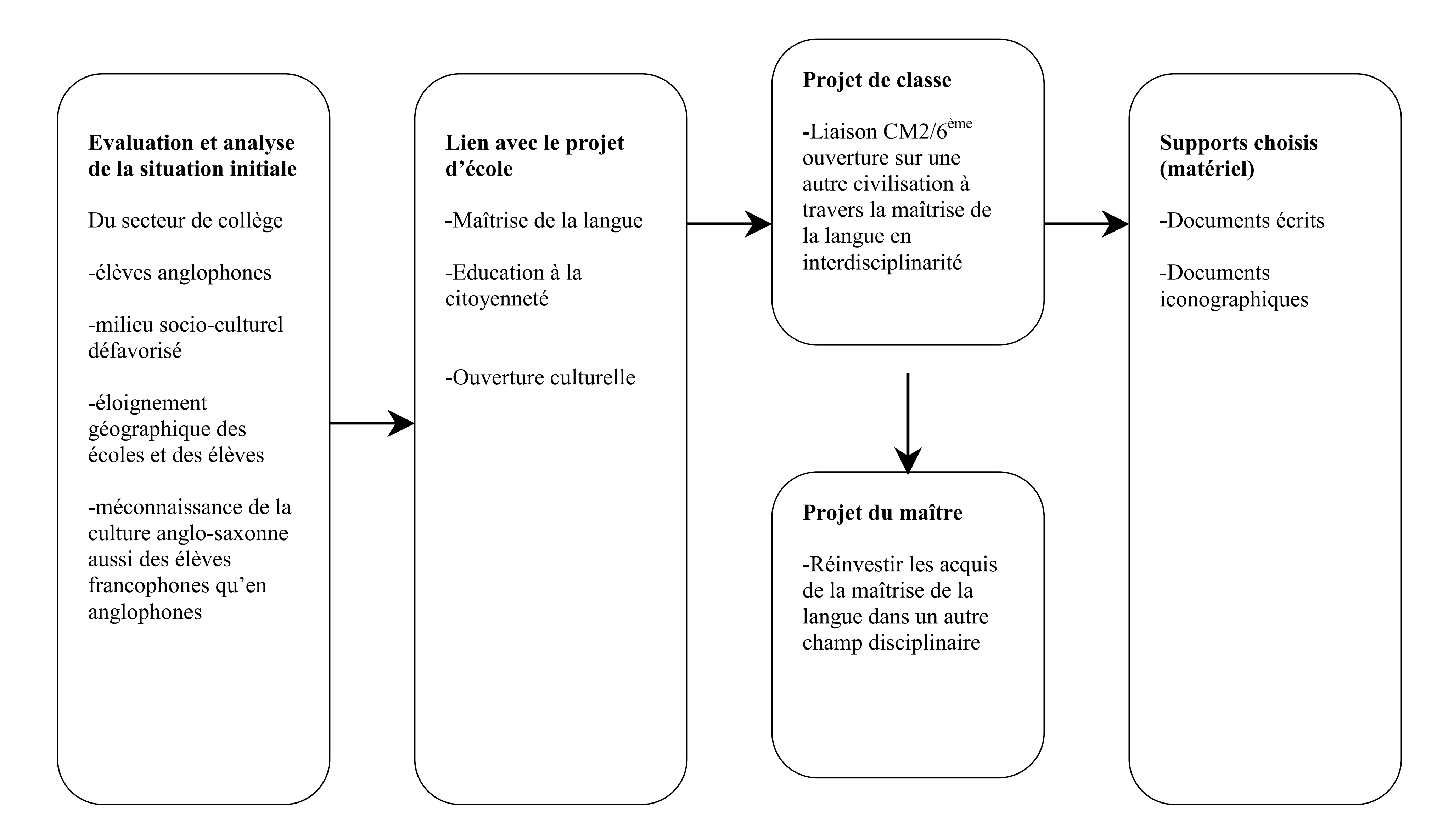
-S'attacher à la syntaxe ,au lexique et à l'orthographe
-Structure des phrases
-Vocabulaire spécifique
-Ponctuation
-Accords (sujet/verbe, intérieur du GN)

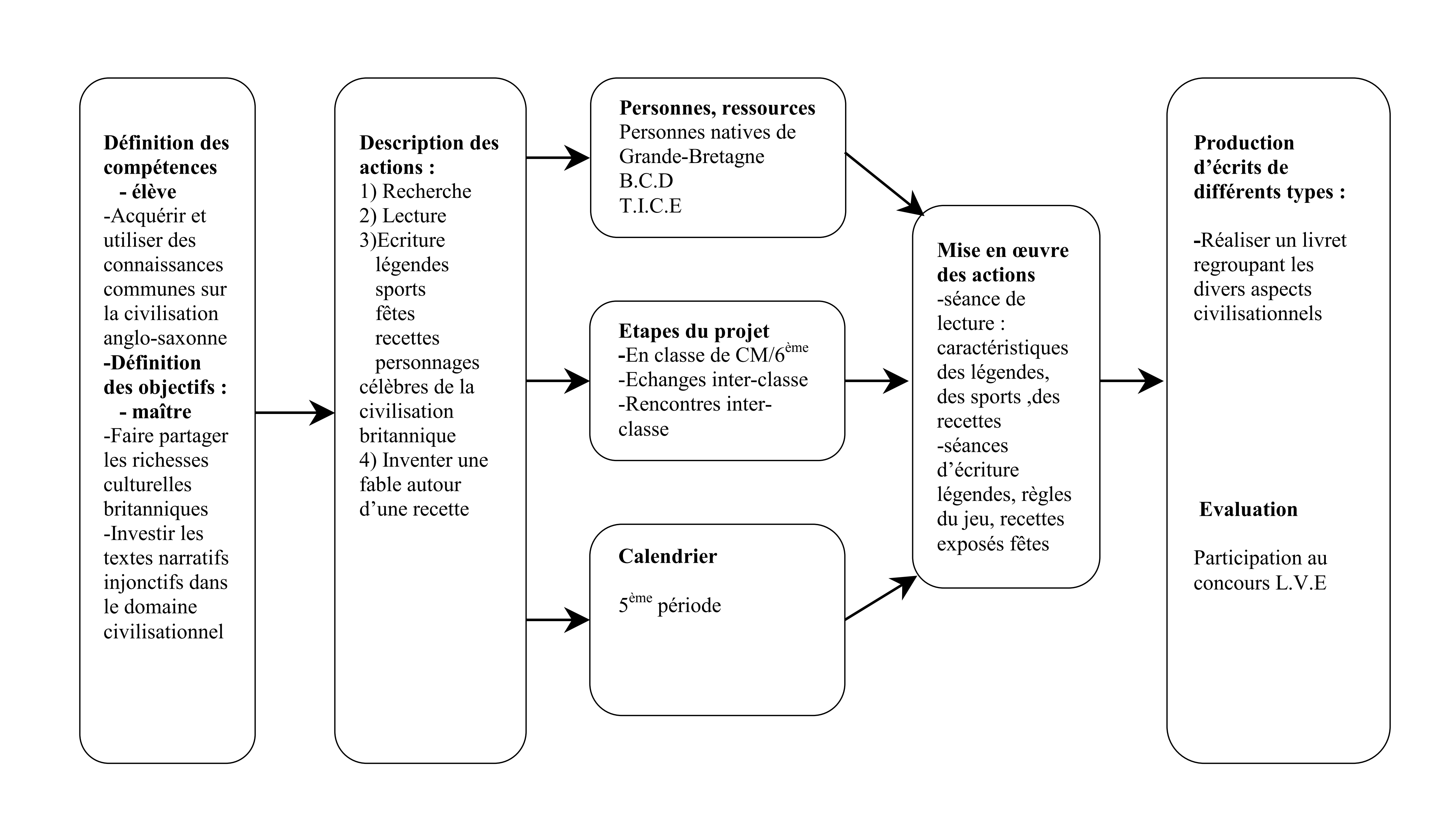
IV Vers la mise forme

1) Manuscrite
   Calligraphie et typographie (alinéa et titre)
2) Production assistée par ordinateur
   Validation des items du B2I

Voir Annexe projet de cycle

Projet liaison CM2/6ème
Maîtrise de la langue en interdisciplinarité




Définition des compétences
- élève
-Acquérir et utiliser des connaissances communes sur la civilisation anglo-saxonne
-Définition des objectifs :
- maître
-Faire partager les richesses culturelles britanniques
-Investir les textes narratifs injonctifs dans le domaine civilisationnel
Description des actions :
1) Recherche
2) Lecture
3)Ecriture
légendes
sports
fêtes
recettes
personnages célèbres de la civilisation britannique
4) Inventer une fable autour d'une recette
Personnes, ressources
Personnes natives de Grande-Bretagne
B.C.D
T.I.C.E
Etapes du projet
-En classe de CM/6ème
-Echanges inter-classe
-Rencontres inter-classe
Calendrier
5ème période
Mise en œuvre des actions
-séance de lecture : caractéristiques des légendes, des sports ,des recettes
-séances d'écriture légendes, règles du jeu, recettes exposés fêtes
Production d'écrits de différents types :
-Réaliser un livret regroupant les divers aspects civilisationnels
Evaluation
Participation au concours L.V.E

Séquence : la recette

Objectifs

-Sensibiliser les élèves à la culture anglaise dans le cadre de la liaison CM2/6ème
-Initier à la différence culturelle :système métrique :les mesures, les appartenances socio-culturelles (champ lexical)

Séance n°1
-Lecture d'une recette de gâteau en français
-Retrouver la structure /forme du texte (ingrédients, mesures utilisées :g ,cl …
-Utilisation et forme conjuguée des verbes.
Séance n°2
-Lecture de la recette du gâteau en anglais envoyée par les élèves de 6ème +lexique.
-Observation et comparaison des similitudes et des différences : textes français/anglais
teaspoom =cuillère à thé alors qu'à café en français
-Rechercher le vocabulaire sur les ingrédients
-Replacer les mots de vocabulaire sur les ingrédients dans le texte anglais (texte à trous)
Séance n° 3
-Observation chronologique des actions (verbes)+ utilisation de l'impératif.
-Recherche du vocabulaire(verbes d'action) d'après le lexique envoyé par les élèves de 6ème
-Réécriture de la recette
Séance n°4
-Confectionner le gâteau d'après la recette.
-Illustration de la recette :des ingrédients avec les mots anglais, sous forme d'affiche pour les élèves de CE2 afin d'assurer une continuité sur le cycle III

Prolongements :

-lecture d'une fable créée par les élèves de 6ème avec leur professeur de français d'après la recette étudiée :étude d'autres fables dans le domaine de la langue écrite et orale.

Classe de 6ème A et B du collège de Champagne-Mouton

Tableau de la séquence sur les recettes de cuisine

Objectifs

-Initier les élèves à la culture anglaise
-Montrer les aspects positifs de la culture anglaise (élèves très fermés à l'ouverture sur l'Autre
-Initier à la différence culturelle, notamment sur les goûts et les mesures (système différents du système métrique)

Séance n° 1

-Prendre différentes recettes en anglais proposés par les élèves (trouvées sur internet ,ou auprès de voisins/amis anglophones) concernant des recettes typiquement anglaises (carrot, cake, cheese cake , crumble, apple pie …)

-Analyser les différences entre les recettes anglaises et ce qu'ils connaissent des recettes françaises :

-teaspoon :cuillère à thé alors que cuillère à café en français

-mesures (système différent du système métrique)

-Repérer et déduire (mots transparents, mots ressemblants+aide du professeur si nécessaire) les noms des aliments connus (butter, milk , oil, …) et inconnus (ciammon, bakin soda, granulated sugar ..)

Séance n° 2

-Regarder comment sont données les consignes .

-Faire le lien avec l'impératif en français

-Même temps utilisé en français

-Pas de pronom personnel sujet , comprendre les différentes consignes ;(deviner la traduction des verbes les plus compliqués en regardant les aliments.)

-Faire un lexique à partir des termes nouveaux et les envoyer à la classe de CM2 de Saint –Laurent de Céris.

Séance n°3

-Travailler l'impératif en classe (activités et exercices en classe)

Finalité

-Faire les gâteaux à la maison et les goûter et partager en classe.

Séquence interdisciplinarité : Français/ Langue vivante étrangère et civilisation :
Découverte d'une légende écossaise :le Loch Ness

Séance n°1

-Découverte du sujet
- -Avez-vous entendu parlé du Loch Ness ou Nessy ?
- -Où ? quand ? pourquoi ?
- -Recherche par groupe intenet/lecture de documents :Ecosse, les lochs

Séance n°2

- Qu'est qu'une légende ?
- -Fait divers embelli
- -Transmission orale résultant des peurs de la méconnaissance des gens
- -Quelles sont les légendes connues des élèves ?
- -Comparaison avec le conte, pas de situation finale systématique

Séance n°3

-Débat oral :le Loch Ness réalité ou fiction ?
- -Prise des différents arguments
- -Qu'est ce qui aurait pu faire croire aux gens qu'ils ont vu le monstre ?

Séance n°4

-Ecriture sur deux points de vue
- -Un groupe raconte l'histoire comme s'ils l' avaient vécu et en relatant les faits d'une manière très crédule.
- -Un autre groupe raconte l'histoire d'une manière très septique , en recherchant toujours l'explication plausible.

Séance n°5

-Améliorer son écrit : travail sur le vocabulaire
- -Lexique des paysages, du climat , des ombres , de la peur
- -Description de Nessie
- -Utilisation de photos

Prolongements

-Envoyer aux élèves de 6ème les productions finales

Séquence : Les sports anglo-saxons
Interdisciplinarité de la langue

Séance n°1 :Civilisation anglaise

-Objectif :recherche sur les sports anglo-saxons

-Rappel des pays où l'on parle anglais , les situer sur le planisphère.

-Demander si les enfants connaissent des sports typiquement anglo-saxons

-Rechercher en B.C.D et internet sur ces sports afin de connaître leur origine.

Séance n°2 :littérature

-Objectif :dégager la structure d'un type de texte :la règle du jeu

-Tri de texte : dégager la règle du jeu.

-Observer plusieurs règles de jeux.

-En donner les principales règles dans l'organisation de ce type d'écrit : rédiger une fiche d'aide à l'écriture .

Séance n°3 Littérature

- Objectif :écrire les règles du jeu

-Par groupe de 2 ou de 3 élèves ,à partir des recherches sur ces sports anglo-saxons extraire les idées essentielles dans le but d'écrire une règle du jeu.

- Ecrire une règle de jeu en tenant compte des critères dégagés pour ce type d'écrit.

-Envoyer ces écrits aux élèves de 6ème dans le cadre de la liaison CM2/6ème

Séance O.R.L

-Conjugaison temps des verbes dans le type d'écrit :règle du jeu

Anglais

-Découvrir des verbes d'action

-Travailler sur le vocabulaire spécifique de ces différents sports

- Exprimer la capacité :utilisation de Can (savoir poser la question :Can you …répondre :Yes, I can ; No ,I can't)

E.P.S

-Mise en place de ces règles du jeu en pratiquant un de ces sports par exemple le cricket.